



Briselē, 2017. gada 1. jūnijā
(OR. en)

**Starpiestāžu lieta:
2015/0287 (COD)**

9901/17
ADD 1

JUSTCIV 137
CONSOM 246
DIGIT 157
AUDIO 84
DAPIX 224
DATAPROTECT 111
CULT 83
CODEC 968

PIEZĪME

Sūtītājs:	Prezidentvalsts
Saņēmējs:	Padome
Iep. dok. Nr.:	9641/17 + ADD 1
K-jas dok. Nr.:	15251/15
Temats:	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par dažiem digitālā satura piegādes līgumu aspektiem (pirmais lasījums) – vispārēja pieeja

Pielikumā ir pievienots minētā priekšlikuma pantu un vairāku apsvērumu teksts, ko prezidentvalsts ir ierosinājusi kā kompromisu, lai Tieslietu un iekšlietu padome 2017. gada 8. un 9. jūnija sanāksmē pieņemtu vispārējo pieeju.

Izmaiņas salīdzinājumā ar Komisijas priekšlikumu ir iezīmētas **treknrakstā**, savukārt svītrotais teksts ir norādīts ar (...). Zemsvītras piezīmēs **treknraksts** ir lietots arī tam, lai izceltu atslēgvārdus.

Zemsvītras piezīmēs izmantoti šādi saīsinājumi:

- **'PTD'**: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/83/ES (2011. gada 25. oktobris) par patērētāju tiesībām un ar ko groza Padomes Direktīvu 93/13/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 1999/44/EK un atceļ Padomes Direktīvu 85/577/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 97/7/EK
- **'Vispārīgā datu aizsardzības regula'**: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula)

1. pants

Priekšmets

Šīs direktīvas mērķis ir veicināt sekmīgu iekšējā tirgus darbību, vienlaikus nodrošinot patērētāju tiesību aizsardzības augstu līmeni ¹, nosakot vienotus noteikumus par konkrētām prasībām attiecībā uz līgumiem starp piegādātājiem un patērētājiem:

- digitālā satura vai **digitālā pakalpojuma** piegādei (...), jo īpaši noteikumus par:
- digitālā satura vai **digitālā pakalpojuma** atbilstību līgumam,
- tiesiskās aizsardzības līdzekļiem neatbilstības līgumam vai **nepiegādāšanas** gadījumos un šo aizsardzības līdzekļu izmantošanas kārtību, kā arī par
- **digitālā satura vai digitālā pakalpojuma** modificēšanu un **ilgtermiņa** līgumu izbeigšanu.

¹ Apsvērumos [3.–7. apsvērumā] būtu jāiekļauj direktīvas mērķu papildu elementi, kā minēts 2016. gada jūnija politisko pamatnostādņu 1. punktā (dok. 9768/16), piemēram, lielāka juridiskā noteiktība, darījumu izmaksu samazināšana, uzņēmumiem (jo īpaši mazajiem un vidējiem uzņēmumiem jeb MVU) atvieglot pārdošanu ES mērogā, vairot Eiropas patērētāju uzticēšanos pārrobežu pirkumiem.

2. pants

Definīcijas

Šajā direktīvā piemēro šādas definīcijas:

1. "digitālais saturs" ir dati, kas ir radīti un piegādāti digitālā formātā, piemēram, video **faili**, audio **faili**, lietojumprogrammas, digitālās spēles un jebkura cita programmatūra, ²

1.a "digitālais pakalpojums" ir

- a) pakalpojums, kas **patērētājam** ļauj izveidot, apstrādāt vai uzglabāt datus digitālā formā **vai piekļūt** šādiem datiem (...); **vai**
- b) pakalpojums, kas ļauj dalīties **vai** jebkādā citā veidā mijiedarboties ar datiem digitālā formātā, ko **augšupielādējis vai radījis patērētājs un citi šā pakalpojuma lietotāji**; ³

² Apsvērumos būtu jāuzskaita digitālā satura piemēri (filmas, mūzikas faili, spēles, e-grāmatas vai citas e-publikācijas, ko var vai nu lejupielādēt, vai arī straumēt tiešsaistē), un tos varētu formulēt apmēram šādi:

"Šai direktīvai būtu jārisina problēmas saistībā ar dažādām digitālā satura un digitālo pakalpojumu kategorijām un to piegādi. Lai neatpaliktu no ātrās tehnoloģiskās attīstības un lai digitālā satura jēdziens pēc būtības būtu izmantojams arī nākotnē, šajā direktīvā cita starpā būtu jāietver filmas, mūzikas faili, spēles, e-grāmatas vai citas e-publikācijas, un arī digitālie pakalpojumi, kuri ļauj izveidot, apstrādāt vai uzglabāt datus, tostarp programmatūru kā pakalpojumu, piemēram, video un audio koplietošana un citu veidu datņu mitināšana, tekstapstrāde vai spēles, ko piedāvā mākoņdatošanas vidē un sociālajos plašsaziņas līdzekļos. Ņemot vērā, ka pastāv dažādi digitālā satura piegādes veidi, piemēram, nodošana uz materiāla informācijas nesēja, lejupielāde, ko veic patērētāji uz savām ierīcēm, straumēšana tīmeklī, piekļuves nodrošināšana digitālā satura uzglabāšanas iespējām vai piekļuve sociālo plašsaziņas līdzekļu lietošanai, šai direktīvai vajadzētu būt piemērojamai visam digitālajam saturam un digitālajiem pakalpojumiem neatkarīgi no tā nodošanai vai piekļuves sniegšanai izmantotā informācijas nesēja. Tomēr šo direktīvu nevajadzētu piemērot piekļuves internetam nodrošināšanai."

³ Apsvērumos būtu jāuzskaita arī "**digitālo pakalpojumu**" piemēri: programmatūra kā pakalpojums, piemēram, tekstapstrāde, video un audio failu rediģēšana, spēles un jebkāda cita programmatūra, ko piedāvā mākoņdatošanas vidē, koplietošana un citu veidu datņu mitināšana (*skatīt ierosināto apsvēruma formulējumu iepriekšējā zemspvītras piezīmē*).

2. "integrēšana" ir **digitālā satura vai digitālā pakalpojuma sasaistīšana ar patērētāja digitālās vides komponentiem un iekļaušana tajos, lai digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu izmantotu atbilstīgi šajā direktīvā paredzētajiem atbilstības kritērijiem (...)**;
3. "piegādātājs" ⁴ ir jebkura fiziska vai jebkura privātā vai publiskā īpašumā esoša juridiska persona ⁵, kura **saistībā ar līgumiem, uz ko attiecas šī direktīva**, darbojas (...) nolūkos, kas ir saistīti ar tās komercdarbību, uzņēmējdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju;
4. "patērētājs" ⁶ ir jebkura fiziska persona, kura **saistībā ar līgumiem, uz ko attiecas šī direktīva**, darbojas nolūkos, kas nav saistīti ar tās komercdarbību, uzņēmējdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju; ⁷
5. (...) ⁸

⁴ Tiek ierosināts apsvērumos precizēt, ka:

- **platformas** saskaņā ar šo direktīvu var būt piegādātāji, ja tie darbojas nolūkos, kas saistīti ar viņu pašu uzņēmējdarbību, kā tieši patērētāja līgumpartneri attiecībā uz digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādi;
- dalībvalstis brīvi var paplašināt šīs direktīvas noteikumu piemērošanu, iekļaujot platformas, kuras neatbilst prasībām par "piegādātāja" statusu, kā tas definēts direktīvā;
- dalībvalstis brīvi var regulēt patērētāja prasījumus saistībā ar tādu trešo pušu atbildību, kas nav digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādātājs šīs direktīvas nozīmē, piemēram, **izstrādātāja** atbildību, kurš (vienlaikus) nav piegādātājs.

⁵ Attiecībā uz publiskām vienībām, kas sniedz piekļuvi publiskiem datiem, skatīt ierosināto izslēgšanu no piemērošanas jomas 3. panta 5. punkta g) apakšpunktā.

⁶ Apsvērumos būtu jāprecizē, ka dalībvalstis var brīvi paplašināt šīs direktīvas noteikumu piemērošanu, lai iekļautu "**divējāda lietojuma līgumus**", ja līgumu noslēdz nolūkā, kas daļēji ir saistīts un daļēji nav saistīts ar personas komercdarbību, un ar komercdarbību saistītais nolūks ir tik ierobežots, ka nav dominējošs līguma kopējā kontekstā (formulējums balstīts uz PTD 17. apsvērumu).

⁷ Tiek ierosināts šīs direktīvas apsvērumos pievienot precizējumu (tāpat kā PTD 13. apsvēruma trešajā teikumā), lai skaidri norādītu, ka dalībvalstis saglabā kompetenci paplašināt šīs direktīvas noteikumu piemērošanu, lai iekļautu juridiskas personas vai fiziskas personas, kas nav patērētāji šīs direktīvas nozīmē, piemēram, **nevalstiskas organizācijas, jaunuzņēmumus vai mazus un vidējus uzņēmumus**.

⁸ Skatīt zemsvītras piezīmi par 14. pantu.

6. "cena" ir naudas summa vai vērtības digitālais ekvivalents, tostarp virtuālā valūta ⁹, kas jāsniedz apmaiņā pret digitālā satura vai **digitālā pakalpojuma piegādi**;
- 6.a "personas dati" ir personas dati, kā tie definēti Regulas (ES) 2016/679 ¹⁰ 4. panta 1. punktā;**
7. (...) (*svītrotā definīcija "līgums"*)
8. "digitālā vide" ir aparatūra, **programmatūra** un jebkurš tīkla savienojums, (...) ko **izmanto patērētājs, lai piekļūtu vai izmantotu digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu**;
9. "**saderība**" ir digitālā satura vai **digitālā pakalpojuma spēja sekmīgi darboties ar standarta aparatūru vai programmatūras vidi**;
- 9.a "funktionalitāte" ir digitālā satura vai digitālā pakalpojuma spēja pildīt savas funkcijas, ņemot vērā tā nolūku;**
- 9.b "sadarbspēja" ir digitālā satura vai digitālā pakalpojuma spēja sekmīgi darboties ar digitālo vidi, kas atšķiras no vides, kurai to ir piegādājis piegādātājs;**
10. (...) ¹¹

⁹ Apsvērumos varētu izskaidrot, ka **virtuālajām valūtām, ciktāl tās tiek atzītas dalībvalstu tiesību aktos**, nav cita mērķa kā vien kalpot par maksājuma veidu. Tādēļ šajā direktīvā tās nebūtu uzskatāmas par digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu, bet gan par "cenu". Apsvērumos varētu arī precizēt, ka "vērtības digitālais ekvivalents" ietver arī **elektroniskus vaučerus vai e-kuponus**.

¹⁰ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula).

¹¹ Ņemot vērā 5. panta pārskatīto redakciju, definīcija "piegāde" tika uzskatīta par lieku, un tāpēc to svītvoja.

11. "pastāvīgs informācijas nesējs" ¹² ir jebkurš instruments, kas patērētājam vai piegādātājam dod iespēju uzglabāt personīgi šai personai adresētu informāciju tādā veidā, lai tā būtu pieejama turpmākai atsaucei informācijas nolūkiem atbilstīgā laikposmā, un kas ļauj neizmainītā veidā pavairot uzglabāto informāciju ¹³;
12. **"iegulsts digitālais saturs" ir tāds digitālais saturs precē, kura neesamība padarītu precī nelietojamu vai neļautu precei izpildīt tās galvenās funkcijas, neatkarīgi no tā, vai ar precī saistītā līguma noslēgšanas brīdī minētais digitālais saturs jau bija iepriekš instalēts vai arī saskaņā ar minēto līgumu tiek instalēts vēlāk.** ¹⁴

¹² Apsvērumos būtu jāsniedz skaidrojums līdzīgi tam, kas atrodams PTD 23. apsvērumā:

"Pastāvīgam informācijas nesējam būtu jāsniedz patērētājam iespēja saglabāt informāciju tik ilgi, cik nepieciešams to viņa interešu aizsardzībai, kuras izriet no attiecībām ar piegādātāju. Šādiem informācijas nesējiem jo īpaši būtu jāietver dokumenti papīra formātā, USB atmiņas ierīces, CD-ROM, DVD, atmiņas kartes un datoru cietie diski, kā arī elektroniskā pasta vēstules."

¹³ Piezīme tulkotājiem: "pastāvīga informācijas nesēja" definīcija atbilst definīcijai, kas lietota PTD 2. panta 10. punktā.

¹⁴ Definīciju 2. panta 12. punktā varētu izskaidrot sīkāk apsvērumos, formulējot to aptuveni šādi:

"Ir jāprecizē noteikumi, kurus piemēro gadījumos, kad digitālais saturs ir iegulsts precēs. Šajā nolūkā izšķirīgajam kritērijam vajadzētu būt tam, vai digitālais saturs darbojas kā preces neatņemama sastāvdaļa. Digitālais saturs būtu jāuzskata par preces neatņemamu sastāvdaļu, ja tāda digitālā satura neesamība padarītu precī nelietojamu vai neļautu precei izpildīt tās galvenās funkcijas.

Tādēļ noteikumos, ko piemēro precēm, būtu jānosaka patērētāju tiesiskās aizsardzības līdzekļi gadījumā, ja preces ar iegultu digitālo saturu, tostarp iegultā programmatūra, neatbilst līgumam.

Tomēr, ja digitālā satura neesamība nepadara precī nelietojamu vai neietekmē preces galveno funkciju darbību, tādu digitālo saturu nevajadzētu uzskatīt par iegultu precē šīs direktīvas definīcijas nozīmē. Tādēļ tādām digitālajām saturam šo direktīvu vajadzētu piemērot. Tiktāl, ciktāl precē esošu digitālo saturu neuzskata par iegultu precē šīs direktīvas nozīmē, bet piegādā patērētājam saskaņā ar to pašu līgumu kā precī, būtu jāpiemēro šīs direktīvas noteikumi par paketes līgumiem."

3. pants

Darbības joma

1. Šo direktīvu piemēro ikvienam līgumam, kura ietvaros piegādātājs piegādā vai **apņemas piegādāt** patērētājam digitālo saturu vai **digitālo pakalpojumu** (...).

To nepiemēro (...) **digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādei, par ko patērētājs nemaksā vai neapņemas maksāt cenu un nesniedz vai neapņemas sniegt piegādātājam personas datus.** ¹⁵

To nepiemēro arī tad, ja personas datus piegādātājs apstrādā tikai un vienīgi, lai piegādātu digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu, vai lai piegādātājs pildītu juridiskas prasības, kas uz viņu attiecas, un ja piegādātājs šos datus neapstrādā kā citādi.

¹⁵ Apsvērumos tiks iekļauts aptuveni šāds skaidrojums:

"Digitālajā ekonomikā digitālais saturs nereti tiek piegādāts, nemaksājot cenu, un piegādātāji izmanto patērētāju personas datus, kuriem tiem ir piekļuve saistībā ar digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādi. Šādi īpaši uzņēmējdarbības modeļi tiek pielietoti dažādās formās ievērojamā tirgus daļā. Būtu jānodrošina vienlīdzīgi konkurences apstākļi.

Šī direktīva būtu jāpiemēro līgumiem, kuru ietvaros piegādātājs piegādā vai apņemas piegādāt patērētājam digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu. Dalībvalstīm vajadzētu saglabāt rīcības brīvību noteikt, vai saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir izpildītas prasības par līguma esamību. Šī direktīva nebūtu jāpiemēro gadījumos, kad patērētājs nemaksā vai neapņemas maksāt cenu un nesniedz personas datus piegādātājam. Šī direktīva nebūtu jāpiemēro situācijās, kad piegādātājs vāc vienīgi metadatus, IP adresi vai citu automātiski ģenerētu informāciju, piemēram, informāciju, kuru vāc un nosūta ar sīkdatņu palīdzību, izņemot gadījumus, kad saskaņā ar valsts tiesību aktiem to uzskata par līgumu. Līdzīgā kārtā šī direktīva nebūtu jāpiemēro arī tādās situācijās, kad patērētājam, nenoslēdzot līgumu ar piegādātāju, ir jānoskatās reklāmas vienīgi tāpēc, lai piekļūtu digitālajam saturam vai digitālajam pakalpojumam.

Tomēr dalībvalstīm vajadzētu saglabāt rīcības brīvību paplašināt šīs direktīvas noteikumu piemērošanu, attiecinot to arī uz tādām situācijām, vai citādi reglamentēt tādās situācijas, kuras nav ietvertas šīs direktīvas darbības jomā."

2. Šo direktīvu piemēro **arī gadījumos, kad (...) digitālais saturs vai digitālais pakalpojums** ir izstrādāts saskaņā ar patērētāja specifikācijām.
3. Izņemot 5. un 11. pantu, šo direktīvu piemēro **arī**¹⁶ visiem **materiāliem** informācijas nesējiem, **kuros ietverts digitālais saturs tādā veidā, ka materiālais informācijas nesējs kalpo** tikai un vienīgi kā digitālā satura nesējs.¹⁷
- 3.a Šo direktīvu nepiemēro iegultam digitālajam saturam.**
4. (...)
5. Šo direktīvu nepiemēro¹⁸ līgumiem par:
- a) **pakalpojumu sniegšanu, ja piegādātājs digitālo formātu izmanto vienīgi šādu pakalpojumu produktu nodošanai patērētājam;**¹⁹

¹⁶ Ar vārdu "arī" tiecas precizēt, ka direktīvu piemēro gan nesējam, gan digitālajam saturam.

¹⁷ Apsvērumā precizēs, ka ar šo direktīvu nevajadzētu aizliegt piemērot citus Savienības tiesību aktus patērētāju tiesību aizsardzības jomā, jo īpaši tiesības atsaukt piekrišanu, kas paredzētas PTD attiecībā uz CD, DVD, USB atmiņas ierīcēm vai līdzīgiem materiāliem informācijas nesējiem.

¹⁸ Apsvērumos varētu skaidri precizēt, ka dalībvalstis saglabā iespēju reglamentēt jomas, kuras ir atbrīvotas ar 3. panta 5. punktu, un to varētu formulēt aptuveni šādi:

"Dalībvalstīm vajadzētu saglabāt rīcības brīvību paplašināt šīs direktīvas noteikumu piemērošanu, attiecinot to uz līgumiem, uz kuriem neattiecas šīs direktīvas darbības joma, vai kā citādi reglamentēt tādus līgumus."

¹⁹ Šā punkta a) apakšpunktā minēto izņēmumu varētu izskaidrot sīkāk apsvērumos, formulējot to aptuveni šādi:

"Tā kā šo direktīvu piemēro līgumiem, kuru mērķis ir digitālā satura vai digitālo pakalpojumu piegāde patērētājam, to nevajadzētu piemērot līgumiem, kuru galvenais priekšmets ir profesionālu pakalpojumu sniegšana, piemēram, tulkošanas pakalpojumi, arhitektūras pakalpojumi vai citi profesionāli konsultāciju pakalpojumi, kurus nereti veic piegādātājs pats personīgi, neatkarīgi no tā, vai piegādātājs izmanto digitālus līdzekļus, lai sniegtu pakalpojuma rezultātu vai piegādātu to patērētājam. Līdzīgā kārtā šo direktīvu nevajadzētu piemērot publiskiem pakalpojumiem, piemēram, sociālā nodrošinājuma pakalpojumiem, vai publiskiem reģistriem, ja digitālos līdzekļus izmanto vienīgi tam, lai nodotu pakalpojumu patērētājam vai lai paziņotu par to. Šī direktīva nebūtu jāpiemēro arī autentiskiem instrumentiem un citiem notariāliem aktiem neatkarīgi no tā, vai tie tiek īstenoti, reģistrēti, pavairoti vai nodoti ar digitāliem līdzekļiem."

- b) elektronisko komunikāciju pakalpojumiem, kā definēts Direktīvā 2002/21/EK;^{20 21}
- c) veselības aprūpi, kā definēts 3. panta a) punktā Direktīvā 2011/24/ES;²²
- d) azartspēļu pakalpojumiem, proti, pakalpojumiem, kuri ietver likmes ar **naudas** vērtību azartspēlēs, tostarp tādās, kuras ietver prasmes elementu, piemēram, izlozēs, kazino spēlēs, pokera spēlēs un derību darījumos, un kuri tiek sniegti ar elektroniskiem līdzekļiem **vai ar jebkādas citas sakaru tehnoloģijas starpniecību** un pēc pakalpojuma saņēmēja individuāla lūguma;

²⁰ Izņēmums b) apakšpunktā norāda uz politisku izvēli ārpus šīs direktīvas jomas atstāt tradicionālos telekomunikāciju pakalpojumus (numuratkārīgus starppersonu sakaru pakalpojumus), taču dot iespēju patērētājiem izmantot šajā direktīvā paredzētos tiesiskās aizsardzības līdzekļus gadījumos, kad tā dēvētajos "nekonvencionālajos" (*over the top – OTT*) sakaru un saziņas pakalpojumos netiek veikta piegāde vai ir neatbilstība līgumam. Tas ir norādīts ar atsauci uz Direktīvu 2002/21/EK, kura attiecas vienīgi uz tradicionālajiem telekomunikāciju operatoriem, bet ne uz numurneatkarīgiem starppersonu sakaru pakalpojumiem, piemēram, *OTT*.

²¹ Šā punkta b) apakšpunktā minēto izņēmumu varētu izskaidrot sīkāk apsvērumos, formulējot to aptuveni šādi:

"Strauji attīstās tādu tiešsaistes pakalpojumu tirgus, kurus nodrošina "nekonvencionāli" (over the top – OTT) sakaru un saziņas pakalpojumi, proti, starppersonu sakaru pakalpojumi, kuri nav numuratkārīgi un neizmanto tradicionālos sakaru tīklus, bet gan ļauj sazināties starp IP adresēm visā internetā. Pēdējo gadu laikā tādu jaunu lietotņu un digitālo pakalpojumu (OTT) parādīšanās, kas sniedz starppersonu sakaru pakalpojumus internetā, ir izraisījusi to, ka vairāk patērētāju izmanto šādus pakalpojumus kā saziņas līdzekļi. Šo iemeslu dēļ ir jānodrošina efektīva patērētāju aizsardzība saistībā ar šiem jaunajiem pakalpojumiem. Tādēļ šajā direktīvā paredzētie tiesiskās aizsardzības līdzekļi gadījumos, kad piegāde netiek veikta vai ir neatbilstība līgumam, būtu jāattiecina arī uz OTT."

²² Šā punkta c) apakšpunktā minēto izņēmumu varētu izskaidrot sīkāk apsvērumos, formulējot to aptuveni šādi:

"Šīs direktīvas noteikumi nebūtu jāpiemēro veselības aprūpei, kura tādējādi nebūtu jāiekļauj šīs direktīvas darbības jomā. Direktīvā 2011/24/ES "veselības aprūpe" definēta kā veselības aprūpes pakalpojumi, tostarp zāļu un medicīnas ierīču izrakstīšana, izsniegšana un sniegšana, ko pacientiem sniedz veselības nozares darbinieki, lai izvērtētu, uzturētu vai atjaunotu viņu veselības stāvokli. "Veselības aprūpes" jēdziena neiekļaušana šīs direktīvas darbības jomā tādējādi būtu arī jāattiecina uz jebkādu digitālu saturu, kas veido medicīnas ierīci, kā definēts Direktīvās 93/42/EEK, 90/385/EEK vai 98/79/EK, ja šādu medicīnas ierīci izraksta vai nodrošina veselības aprūpes speciālists, kā definēts Direktīvā 2011/24/ES. Tomēr šajā direktīvā paredzētie tiesiskās aizsardzības līdzekļi būtu jāpiemēro jebkurai medicīnas ierīcei, piemēram, veselības lietotnēm (HealthApps), kuras patērētājs iegūst brīvā tirgū, veselības aprūpes speciālistam to neizrakstot vai nenodrošinot."

- e) finanšu pakalpojumiem, kā definēts Direktīvas 2002/65/EK 2. panta b) punktā;²³
- f) digitālā satura piegādi gadījumā, ja digitālais saturs tiek darīts pieejams plašai sabiedrībai citā veidā, nevis ar signāla pārraidi – priekšnesuma vai organizēta pasākuma ietvaros, piemēram, kā digitālas kinematogrāfiskās projekcijas;²⁴
- g) digitālo saturu, ko saskaņā ar Direktīvu 2003/98/EK²⁵ sniedz dalībvalstu publiskā sektora struktūras.

6. Neskarot šā panta 3.a punktu, ja starp to pašu piegādātāju un to pašu patērētāju noslēgtā vienā līgumā vienas paketes ietvaros ietilpst gan digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādes elementi, gan citu pakalpojumu vai preču piegādes elementi, šo direktīvu piemēro vienīgi tiem līguma elementiem, kuri attiecas uz digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu. 16. pantu nepiemēro, ja paketē iekļauti elektronisko komunikāciju pakalpojumu elementi, kas reglamentēti Direktīvā 2002/21/EK.

²³ Šā punkta e) apakšpunktā minēto izņēmumu varētu izskaidrot sīkāk apsvērumos, formulējot to aptuveni šādi:

"Spēkā esošajos Savienības tiesību aktos par finanšu pakalpojumiem ir daudz noteikumu par patērētāju aizsardzību. Finanšu pakalpojumi, kā tie definēti minētās nozares tiesību aktos, jo īpaši Direktīvā 2002/65/EK, aptver arī digitālo saturu vai digitālos pakalpojumus, kas saistīti ar finanšu pakalpojumiem vai kas dod tiem piekļuvi, un tāpēc uz tiem attiecas aizsardzība, kas paredzēta Savienības tiesību aktos finanšu pakalpojumu jomā. Tādējādi līgumi, kas saistīti ar tādu digitālo saturu vai pakalpojumiem, kas ir finanšu pakalpojums, nebūtu jāiekļauj šīs direktīvas darbības jomā."

²⁴ Šā punkta f) apakšpunktā minēto izņēmumu varētu izskaidrot sīkāk apsvērumos, formulējot to aptuveni šādi:

"Šī direktīva nebūtu jāpiemēro digitālajam saturam, ko sniedz plašākai sabiedrībai nevis ar signāla pārraides starpniecību kā, piemēram, digitālās televīzijas pakalpojumus, bet mākslinieciska vai cita veida pasākuma ietvaros, piemēram, kā kinematogrāfisko projekciju vai audiovizuālu teatrālu priekšnesumu."

²⁵ EP un Padomes Direktīva 2003/98/EK (2003. gada 17. novembris) par valsts sektora informācijas atkalizmantošanu (grozīta ar Direktīvu 2013/37/ES).

Sekas, kādas digitālā satura vai digitālā pakalpojuma elementa izbeigšanai paketes līgumā saskaņā ar šo direktīvu varētu būt uz pārējiem paketes līguma elementiem, reglamentē ar valsts tiesību aktiem.²⁶

7. Kolīzijas gadījumā starp kādu šīs direktīvas noteikumu un kāda cita Savienības tiesību akta noteikumu, kas regulē konkrētu nozari vai jautājumu, minētā cita Savienības tiesību akta noteikumi ir pārāki par šo direktīvu.

²⁶ Apsvērumā varētu iekļaut aptuveni šādus sīkākus skaidrojumus:

"Digitālo saturu vai digitālos pakalpojumus nereti kombinē ar preču vai citu pakalpojumu sniegšanu un piedāvā patērētājam viena un tā paša līguma ietvaros, vienā paketē ietverot dažādus elementus, piemēram, digitālās televīzijas nodrošināšana un elektroniskas ierīces iegāde vai interneta piekļuves pakalpojumu nodrošināšana. Tādos gadījumos līgumā starp patērētāju un piegādātāju ietver gan digitālā satura vai pakalpojuma piegādes līguma elementus, gan arī citu līgumu veidu, piemēram, preču tirdzniecības vai pakalpojumu līgumu, elementus. Šī direktīva būtu jāpieņem vienīgi tiem vispārējā līguma elementiem, kuri attiecas uz digitālā satura vai digitālo pakalpojumu piegādi. Pārējie līguma elementi būtu jāreglamentē ar noteikumiem, kuri ir piemērojami tādiem līgumiem saskaņā ar valsts tiesību aktiem, vai attiecīgā gadījumā – ar cita Savienības tiesību akta noteikumiem, ar kuru reglamentē konkrētu nozari vai priekšmetu. Līdzīgā kārtā jebkādas sekas, kādas tās līguma daļas izbeigšanai, kura attiecas uz digitālā satura vai pakalpojumu piegādi, varētu būt attiecībā uz tām līguma daļām, kuras attiecas uz citiem līguma elementiem, reglamentē ar valsts tiesību aktiem."

8. Savienības tiesību aktus par personas datu aizsardzību ²⁷ piemēro jebkādiem personas datiem, kurus apstrādā saistībā ar 1. punktā minētajiem līgumiem. ²⁸

²⁷ Apsvērumos tiks precizēts, ka Savienības tiesību akti par personas datu aizsardzību ir visaptverošs tiesību aktu kopums, kas ir plašāks nekā Regula (ES) 2016/679 (Vispārīgā datu aizsardzības regula). Tie ietver vairākus sekundāros tiesību aktus (Regula (ES) 2016/679 (Vispārīgā datu aizsardzības regula), Direktīva 2002/58/EK (e-privātums)), taču arī un galvenokārt – primāro tiesību aktu noteikumus (Pamattiesību hartas 8. un 52. pants, LESD 16. pants).

²⁸ Sīkāki skaidrojumi tiks doti apsvērumos, kuri varētu tikt formulēti aptuveni šādi:

"Savienības tiesību aktos ir paredzēts visaptverošs satvars personas datu aizsardzībai. Minēto satvaru piemēro jebkādiem personas datiem, ko apstrādā saistībā ar līgumiem, uz kuriem attiecas šī direktīva. Konkrēti šī direktīva neskar Regulas (ES) 2016/679 un Direktīvas 2002/58/EK noteikumus. Kolīzijas gadījumā starp šīs direktīvas noteikumiem un Savienības tiesību aktiem par personas datu aizsardzību pārāki ir pēdējie.

Tādējādi personas datus nosūta, vāc un apstrādā vienīgi saskaņā ar Regulu (ES) 2016/679 (Vispārīgā datu aizsardzības regula) un e-privātuma direktīvu (Direktīva 2002/58/EK) (atsauce jāatjaunina pēc notiekošajiem šā tiesību akta grozījumiem).

Ar šo direktīvu nereglamentē nosacījumus likumīgai personas datu apstrādei, jo šo jautājumu reglamentē ar Regulu (ES) 2016/679, konkrēti ar tās 6. panta 1. punktu. Tādējādi jebkāda personas datu apstrāde saistībā ar līgumu, kas ir šīs direktīvas darbības jomā, ir likumīga tikai tad, ja tā atbilst Regulas (ES) 2016/679 6. panta 1. punktam par juridiskajiem pamatiem personas datu apstrādei.

Ja personas datu apstrāde pamatojas uz piekrišanu (Regulas (ES) 2016/679 6. panta 1. punkta a) apakšpunkts), piemēro Regulas (ES) 2016/679 īpašos nosacījumus, tostarp nosacījumus par to, vai piekrišana ir brīvi sniegta. Ar šo direktīvu nebūtu jāreglamentē ne sniegtās piekrišanas spēkā esamība, ne sekas, ko izraisa piekrišanas atsaukšana.

Vispārīgā datu aizsardzības regula ietver arī visaptverošas tiesības attiecībā uz datu dzēšanu ("tiesības tikt aizmirstam"), datu pārnesamību un datu atgriešanu. Šī direktīva neskar minētās tiesības. Minētās tiesības piemēro jebkādiem datiem, kurus patērētājs sniedz piegādātājam vai kurus piegādātājs vāc saistībā ar jebkādu līgumu, kurš ietilpst šīs direktīvas darbības jomā, un gadījumā, ja patērētājs ir izbeidzis līgumu saskaņā ar šo direktīvu."

^{29, 30} Konkrēti, šī direktīva neskar Regulas (ES) 2016/679 un Direktīvas 2002/58/EK noteikumus. Kolīzijas gadījumā starp šīs direktīvas noteikumiem un Savienības tiesību aktiem par personas datu aizsardzību pārāki ir pēdējie.

8.a Šī direktīva neskar valstu un Savienības tiesību aktus par autortiesībām un blakustiesībām.

9. (...) Šī direktīva neskar **iespēju dalībvalstīm reglamentēt vispārīgo līgumtiesību aspektus** ³¹, piemēram, noteikumus par līgumu izstrādi, spēkā esību, spēkā neesamību vai sekām, tostarp noteikumus par līguma izbeigšanas sekām, **ciktāl tos nereglamentē ar šo direktīvu** ³², vai tiesības uz zaudējumu atlīdzību.

²⁹ Tiek ierosināts apsvērumos arī precizēt, ka patērētāja tiesības atsaukt piekrišanu Vispārīgās datu aizsardzības regulas kontekstā nekādi netiek skartas un paliek pilnībā piemērojamas. Šādu apsvērumu varētu formulēt apmēram šādi:

"Ievērojot Savienības tiesību aktus par personas datu aizsardzību, patērētājam ir tiesības uz dzēšanu ("tiesības tikt aizmirstam"). Minētās tiesības ietver patērētāja tiesības atsaukt piekrišanu par personas datu apstrādi, kuras pilnībā piemēro arī saistībā ar līgumiem, uz kuriem attiecas šī direktīva. Patērētāja tiesības izbeigt līgumu saskaņā ar šo direktīvu neskar patērētāja tiesības saskaņā ar Regulu (ES) 2016/679 atsaukt jebkādu piekrišanu, kas sniegta attiecībā uz viņa personas datu apstrādi."

³⁰ Turklāt apsvērumos varētu precizēt, ka ar šo direktīvu nereglamentē nekādas sekas, kādas piekrišanas atsaukšanai saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības regulu būtu attiecībā uz līgumu, un ka šis jautājums paliek dalībvalstu kompetencē:

"Ar direktīvu nebūtu jāreglamentē sekas attiecībā uz līgumiem, uz kuriem attiecas šī direktīva, gadījumā, ja patērētājs atsauc piekrišanu par viņa personas datu apstrādi. Tas paliek dalībvalstu tiesību aktu jautājums."

³¹ Apsvērumā tiks precizēts, ka šajā direktīvā nav noteikts **juridiskais raksturs līgumiem** par digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādi un ka jautājums par to, vai šādi līgumi ir, piemēram, pārdošanas, pakalpojuma, īres vai *sui generis* līgumi, tiek atstāts dalībvalstu tiesību aktu ziņā.

³² Apsvērumos iekļaus precizējumu, ka valstu tiesību aktu ziņā paliek jebkādu tādu seku reglamentēšana, kuras izriet no digitālā satura vai digitāla pakalpojuma **nepiegādāšanas vai neatbilstības līgumam**, kura radusies **ārpus piegādātāja kontroles** esoša šķēršļa dēļ, un nav bijis sagaidāms, ka piegādātājs no šā šķēršļa vai tā sekām būtu varējis izvairīties vai tos pārvarēt, piemēram, *force majeure* dēļ.

4. pants

Saskaņošanas pakāpe

Dalībvalstis nepatur spēkā vai neievieš noteikumus, kuri atšķiras no šajā direktīvā paredzētajiem noteikumiem, tostarp stingrākus vai mazāk stingrus noteikumus, lai nodrošinātu atšķirīgu patērētāju aizsardzības līmeni.

Digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegāde

1. (...) Piegādātājs digitālo saturu vai **digitālo pakalpojumu** piegādā patērētājam. Ja vien puses nav vienojušās citādi, piegādātājs digitālo saturu vai **digitālo pakalpojumu** piegādā **bez nepamatotas kavēšanās** pēc līguma noslēgšanas.
2. **Piegādātājs savas piegādes** ³³ **saistības ir izpildījis (...), ja:**
 - a) **patērētājs vai fiziskais vai virtuālais aprīkojums, ko patērētājs ir izvēlējis šim nolūkam, ir saņēmis digitālo saturu vai jebkādu līdzekļu, kas ir piemēroti, lai digitālajam saturam piekļūtu vai to lejupielādētu** ³⁴;
 - b) **digitālais pakalpojums ir darīts pieejams patērētājam vai fiziskam vai virtuālam aprīkojumam, ko patērētājs ir izvēlējis šim nolūkam.**

³³ Apsvērumos būtu jāprecizē – ja iemesli, kāpēc piegādātājs nav veicis piegādi, ir patērētāja pusē, piegādātājam nevajadzētu būt atbildīgam saskaņā ar šo direktīvu, piemēram, ja piegāde nenotiek patērētāja interneta savienojuma dēļ.

³⁴ Skaidrojums tiks pievienots apsvērumos, kuri varētu tikt formulēti aptuveni šādi:

"Digitālais saturs var sasniegt patērētājus dažādos veidos. Būtu lietderīgi noteikt vienkāršus un skaidrus noteikumus attiecībā uz piegādātāja galvenās līgumsaistības – piegādāt digitālo saturu patērētājam – kārtību un izpildes laiku. Ņemot vērā, ka piegādātājs principā nav atbildīgs par darbību, ko veic, vai bezdarbību, ko pieļauj cita vienība, kura darbina fizisku vai virtuālu aprīkojumu, piemēram, elektronisku platformu vai mākoņglabāšanas aprīkojumu, kuru patērētājs ir izvēlējis digitālā satura saņemšanai vai glabāšanai, būtu jāpietiek ar to, ka piegādātājs piegādā digitālo saturu šim aprīkojumam. Tomēr fizisko vai virtuālo aprīkojumu nevar uzskatīt par tādu, ko izvēlējis patērētājs, ja šis aprīkojums ir piegādātāja kontrolē vai ir līgumiski saistīts ar piegādātāju, kā arī ja patērētājs šo fizisko vai virtuālo aprīkojumu ir izvēlējis digitālā satura vai digitālā pakalpojuma saņemšanai, bet šī bija vienīgā piegādātāja sniegtā izvēle, lai saņemtu digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu vai lai piekļūtu tam. Tādos gadījumos uz to, ka digitālais saturs netiek piegādāts vai digitālais pakalpojums netiek darīts pieejams no minētā aprīkojuma saskaņā ar šo direktīvu, attiecas tie paši tiesiskās aizsardzības līdzekļi kā gadījumā, ja piegādātājs nav piegādājis digitālo saturu vai pakalpojumu patērētājam. Kas attiecas uz piegādes laiku, saskaņā ar tirgus praksi un tehniskajām iespējām, kā arī lai nodrošinātu zināmu elastības līmeni, digitālais saturs būtu jāpiegādā bez nepamatotas kavēšanās, ja vien puses nelemj vienoties citādi, lai tiktu nodrošināti citi piegādes modeļi."

Subjektīvās prasības attiecībā uz digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību

1. **Piegādātājs piegādā patērētājam digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu, kas atbilst līgumam.** ³⁵ Lai atbilstu līgumam, digitālais saturs vai digitālais pakalpojums attiecīgos gadījumos atbilst konkrēti šādiem kritērijiem:
 - a) tā **apraksts**, daudzums un kvalitāte (...), funkcionalitāte, **saderība**, sadarbspēja un citas (...) iezīmes ³⁶ (...) atbilst līguma prasībām ³⁷;
 - b) tas ir derīgs jebkuram konkrētam nolūkam, kuram patērētājs to pieprasa un ko patērētājs ir darījis zināmu piegādātājam līguma noslēgšanas brīdī, un piegādātājs ir tam piekritis;

³⁵ Šis papildu teikums pārņem Direktīvas 1999/44/EK 2. panta 1. punkta filozofiju, skaidri izklāstot piegādātāja pienākumus.

³⁶ Sīkākas **atbilstības kritēriju specifikācijas un** digitālā satura vai pakalpojuma iezīmju **piemēri** tiks doti apsvērumā, kuru varētu formulēt aptuveni šādi:

*"Digitālajam saturam vai pakalpojumam būtu jāatbilst prasībām, par kurām līgumā vienojušies piegādātājs un patērētājs. Konkrēti tam būtu jāatbilst aprakstam, daudzumam (piemēram, to mūzikas failu skaits, kuriem var piekļūt), kvalitātei (piemēram, attēla izšķirtspēja), ilgumam (piemēram, filmas garums), valodai un versijai, par kuru vienošanās panākta līgumā. Tam būtu arī jābūt tādai drošībai, funkcionalitātei, **saderībai**, sadarbībai un citām iezīmēm, piemēram, **darbībai**, pieejamībai un nepārtrauktībai (**piemēram, vai saturs vai pakalpojums tiek pārtraukts vai ne**), kā noteikts līgumā."*

³⁷ Turklāt apsvērumos šādi varētu precizēt, ka līguma prasībās būtu jāiekļauj **pirms līguma sniegtā informācija**, kas saskaņā ar Direktīvu 2011/83/ES ir līguma neatņemama daļa:

"Līguma prasībās būtu jāiekļauj prasības, kuras izriet no informācijas, kas sniegta pirms līguma, kura saskaņā ar Direktīvu 2011/83/ES ir līguma neatņemama daļa."

- c) tas tiek piegādāts kopā ar visiem **piederumiem**, instrukcijām un palīdzības sniegšanu patērētājiem, kā paredzēts līgumā, un
- d) tas ir atjaunināts, kā noteikts līgumā ³⁸.

2. (...) ³⁹

3. (...) ⁴⁰

4. (...) ⁴¹.

5. (...) ⁴².

³⁸ Apsvērumos varētu iekļaut aptuveni šādu skaidrojumu:

*"Ņemot vērā to, ka digitālais saturs un pakalpojumi nepārtraukti attīstās, piegādātāji var vienoties ar patērētājiem nodrošināt atjauninājumus un elementus, kad tie kļūst pieejami. Tāpēc būtu arī jāizvērtē digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstība attiecībā uz to, vai digitālais saturs vai pakalpojums ir atjaunināts tādā veidā, kā ir noteikts līgumā. Tādu **atjauninājumu** neesamība, par kuriem vienošanās panākta līgumā, būtu uzskatāma par digitālā satura vai pakalpojuma neatbilstību līgumam. Turklāt defektīvi vai nepilnīgi atjauninājumi arī būtu uzskatāmi par digitālā satura vai pakalpojuma neatbilstību līgumam, jo tas nozīmētu, ka tie netiek veikti tādā veidā, kā norādīts līgumā."*

³⁹ Objektīvie atbilstības kritēriji tika pārceļti uz atsevišķu pantu (jauns 6.a pants).

⁴⁰ 3. punkts tika pārceļts uz 6.a panta 3.a punktu.

⁴¹ 4. punkts tika pārceļts uz 6.a panta 3. punktu.

⁴² 5. punkts tika pārceļts uz 6.a panta 4 punktu.

6.a pants

Objektīvās prasības attiecībā uz digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību

1. (...) Papildus atbilstībai jebkādiem atbilstības kritērijiem, kuri noteikti līgumā, digitālais saturs vai digitālais pakalpojums atbilst turpmāk minētajam:
 - a) tas ir piemērots nolūkiem, kuriem parasti izmantotu tāda paša **veida** digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu, attiecīgā gadījumā ņemot vērā jebkādas spēkā esošus (...) valsts un Savienības tiesību aktus, tehniskos standartus vai, ja tādu tehnisko standartu nav, piemērojamos **katrai nozarei paredzētos** nozares ētikas kodeksus (...);
 - b) **tā daudzums, kvalitāte, funkcionalitāte, saderība** un citas iezīmes, piemēram, **darbība**, pieejamība, nepārtrauktība vai drošība, **tostarp drošības atjauninājumi** ⁴³, kuri ir **normāli tāda paša veida digitālā satura vai digitālā pakalpojuma izmantojumam un kurus patērētāji pamatoti varētu sagaidīt** ⁴⁴, ņemot vērā jebkurus publiskus paziņojumus, ko veicis piegādātājs vai citas personas **iepriekšējos** darījumu ķēdes posmos, ja vien piegādātājs nepierāda, ka:

⁴³ Ar apsvērumu tiks sniegta papildu skaidrība saistībā ar drošības atjauninājumiem:

"Objektīvā atbilstības izvērtēšana būtu jābalsta arī uz to, vai piegādātājs nodrošina digitālā satura vai digitālā pakalpojuma drošas darbības pastāvīgu līmeni, izdodot nepieciešamos drošības atjauninājumus, kuri ir normāli tāda paša veida digitālajam saturam vai digitālajam pakalpojumam, lai pievērstos jauniem drošības draudiem un apdraudējumiem uz to laiku, kas ir vajadzīgs, ņemot vērā līguma noteikumus un veidu. Piemēram, gadījumā, ja digitālo saturu vai digitālos pakalpojumus patērētājiem piegādā pastāvīgi kādā laikposmā, šo pienākumu turpina piemērot tajā laikposmā, kurā digitālais saturs vai digitālais pakalpojums ir patērētāja rīcībā vai viņam pieejams."

⁴⁴ Apsvērumos tiks izskaidrots, ka "pamatoības standartiem attiecībā uz jebkādu šajā direktīvā minētu atsauci uz to, ko kāda persona var pamatoti sagaidīt vai kas pamatoti sagaidāms no kādas personas, vajadzētu būt objektīvi konstatējamiem, ņemot vērā digitālā satura vai **digitālā pakalpojuma būtību un nolūku**, lietas apstākļus un iesaistīto personu paražas un praksi. **Jo īpaši būtu objektīvi jānovērtē saprātīgais laiks digitālā satura atbilstības nodrošināšanai, ņemot vērā neatbilstības raksturu.**"

- i) nebija un pamatoti nevarēja būt informēts par šādu paziņojumu;
- ii) līdz līguma noslēgšanas brīdim paziņojums bija ticis koriģēts; **vai**
- iii) šis paziņojums nevarēja ietekmēt **lēmumu iegādāties digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu; un**

c) **tas ir piegādāts ar visiem piederumiem un instrukcijām, ko patērētājs var pamatoti sagaidīt saņemt;**

d) **tas atbilst jebkādai digitālā satura vai digitālā pakalpojuma izmēģinājuma versijai vai ieskatam, ko piegādātājs darījis pieejamu pirms līguma noslēgšanas (...);**

e) **tas ir atjaunināts, kā vajadzīgs digitālā satura vai digitālā pakalpojuma darbībai.**

2. **Neatbilstības 1. punkta nozīmē nav, ja līguma noslēgšanas brīdī patērētājs bija konkrēti informēts, ka digitālā satura vai digitālā pakalpojuma kāda konkrēta īpašība atkāpjas no atbilstības prasībām, kuras noteiktas 1. punktā, un patērētājs skaidri un atsevišķi pieņēma šo atkāpi, noslēdzot līgumu** ⁴⁵.

3. ⁴⁶ **Ja vien puses nav vienojušās citādi, digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu piegādā atbilstīgi jaunākajai digitālā satura vai digitālā pakalpojuma versijai, kas bija pieejama līguma noslēgšanas brīdī.**

⁴⁵ Šis noteikums tiks sīkāk skaidrots šādā apsvērumā:

"Atkāpei no atbilstības objektīvajām prasībām vajadzētu būt iespējamai tikai tad, ja patērētājs par to ir konkrēti informēts un tādēļ zināja par atkāpi vai pamatoti nevarēja nezināt par to un ja patērētājs pieņem to atsevišķi no citiem paziņojumiem vai vienošanās un ar aktīvu un nepārprotamu rīcību. Abus nosacījumus varētu izpildīt, piemēram, iezīmējot lodziņu vai aktivējot pogu, vai veicot līdzīgu darbību."

⁴⁶ Komisijas priekšlikuma 6. panta 4. punkts.

3.a ⁴⁷ Ja līgumā ir noteikts, ka digitālo saturu **vai digitālo pakalpojumu** piegādā kādu laikposmu, digitālais saturs **vai digitālais pakalpojums** atbilst (...) visu šo laikposmu.

4. ⁴⁸ **Lai** digitālais saturs **vai digitālais pakalpojums būtu atbilstīgs** (...), tas atbilst arī 7. panta prasībām.

7. pants

Digitālā satura vai digitālā pakalpojuma integrēšana

Ja digitālais saturs **vai digitālais pakalpojums** ir nepareizi integrēts patērētāja digitālajā vidē, jebkādu neatbilstību, kas izriet no nepareizas integrēšanas, uzskata par neatbilstību **līgumam**, ja:

- a) digitālo saturu **vai digitālo pakalpojumu** integrēja piegādātājs vai piegādātājs uzņēmās atbildību par integrēšanu; vai
- b) tika paredzēts, ka digitālo saturu **vai digitālo pakalpojumu** integrēs patērētājs, un integrēšana tika veikta nepareizi integrēšanas instrukciju trūkumu ⁴⁹ dēļ, ja šīs instrukcijas **sniedza piegādātājs**.

⁴⁷ Komisijas priekšlikuma 6. panta 3. punkts.

⁴⁸ Komisijas priekšlikuma 6. panta 5. punkts.

⁴⁹ Apsvērumos varētu precizēt, ka instalācijas instrukciju nepilnīgums vai skaidrības trūkumus, ko vidusmēra patērētājs uzskatītu par maldinošām, būtu jāuzskata par "trūkumiem".

Trešās personas tiesības⁵⁰

1. (...) Ar digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu netiek pārkāptas nekādas trešo personu tiesības, jo īpaši intelektuālā īpašuma tiesības, kas traucē izmantot digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu saskaņā ar 6. un 6.a pantu.
2. Ja šāds pārkāpums notiek, dalībvalsts nodrošina, ka patērētājam ir tiesības uz 12. pantā paredzētajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem saistībā ar atbilstības trūkumu, ja vien valsts tiesību aktos nav paredzēta digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādes līguma spēkā neesamība vai pārtraukšana šādu pārkāpumu rezultātā.

⁵⁰ Šis pants tiks izskaidrots sīkāk apsvērumā, formulējot to šādi:

"Digitālajam saturam vai digitālajam pakalpojumam būtu jāatbilst jebkurām trešās personas tiesībām, jo īpaši tām, kas balstītas uz intelektuālo īpašumu, lai digitālā satura vai digitālā pakalpojuma izmantošana saskaņā ar līgumu netiek traucēta. Trešo personu tiesību pārkāpšana varētu faktiski traucēt patērētājam baudīt digitālo saturu vai dažas no tā funkcijām, piemēram, ja trešā persona pamatoti pieprasa, lai piegādātājs pārstāj pārkāpt šīs tiesības un pārstāj piedāvāt attiecīgo digitālo saturu. Juridiskie defekti ir īpaši svarīgi digitālā satura gadījumā, kas pēc būtības ir intelektuālā īpašuma tiesību objekts. Ja tiek pārkāptas trešās personas tiesības, šai direktīvai nebūtu jāietekmē dalībvalstu tiesību akti, ar kuriem paredz līguma spēkā neesamību vai pārtraukšanu, piemēram, gadījumā, ja tiek pārkāpta tiesiskā garantija pret atsavināšanu."

9. pants ⁵¹

Piegādātāja atbildība

Piegādātājs atbild (...) par:

- a) jebkuru digitālā satura vai digitālā pakalpojuma nepiegādāšanu saskaņā ar 5. pantu;
- b) jebkuru digitālā satura vai digitālā pakalpojuma neatbilstību,
 - i) kas pastāv piegādes brīdī gadījumos, kuros līgums paredz vienreizēju piegādi vai virkni atsevišķu piegāžu; ⁵² vai
 - ii) kas rodas līguma darbības laikā, ja līgums paredz pastāvīgu piegādi kādā laikposmā (...).

9.a pants

Termiņi

1. Gadījumos, kas minēti 9. panta b) punkta i) apakšpunktā, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem piegādātāju sauc pie atbildības tikai par neatbilstībām, kas tiek atklātas kādā laikposmā pēc piegādes, šāds laikposms nav mazāks par diviem gadiem no piegādes brīža.

⁵¹ Lūgums ņemt vērā to, ka 9. un 10. pants ir mainīti vietām, jo šķita loģiskāk, ka noteikums par pierādīšanas pienākumu sekotu pēc noteikuma, kas nosaka piegādātāja atbildību.

⁵² Apsvērumos varētu iekļaut papildu paskaidrojumus, ko varētu formulēt apmēram šādi, ņemot par pamatu 34. apsvērumu Komisijas priekšlikumā:

"Piegādātājam vajadzētu būt atbildīgam patērētāja priekšā neatbilstības gadījumā (...) un par jebkuru digitālā satura vai digitālā pakalpojuma nepiegādāšanu. Tā kā digitālo saturu vai digitālos pakalpojumus var piegādāt patērētājiem, izmantojot vienu vai vairākas atsevišķas piegādes, vai arī pastāvīgi kādu laikposmu, ir pamatoti, ka termiņš digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstības noteikšanai būtu jānosaka atkarībā no minētajiem atšķirīgajiem piegādes brīžiem.

Digitālo saturu var piegādāt patērētājam ar vienreizēju piegādi, piemēram, kad patērētājs lejupielādē e-grāmatu un to saglabā savā personīgajā ierīcē. Līdzīgi, piegāde var sastāvēt no virknes šādu atsevišķu piegāžu, piemēram, kad patērētājs saņem saiti, lai lejupielādētu jaunu e-grāmatu katru nedēļu.

2. Gadījumos, kas minēti 9. panta b) punkta ii) apakšpunktā, piegādātāju sauc pie atbildības saskaņā ar 12. pantu par neatbilstībām, kas tiek atklātas līguma darbības laikā.
3. Ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem uz 12. pantā noteiktajām tiesībām attiecas ierobežojuma periods, šis periods nebeidzas agrāk kā divu gadu laikā:
 - i) gadījumos, kas minēti 9. panta b) punkta i) apakšpunktā, no piegādes brīža;
 - ii) gadījumos, kas minēti 9. panta b) punkta ii) apakšpunktā, pēc līguma darbības beigām vai no brīža, kad patērētājs ir uzzinājis vai ir uzskatāms, ka ir uzzinājis par neatbilstību, atkarībā no tā, kas notiek agrāk.⁵³

Turpinās 52. zemsvītras piezīme no iepriekšējās lappuses:

Šīs digitālā satura kategorijas atšķirīgais elements ir fakts, ka patērētājiem pēc tam ir iespēja piekļūt digitālajam saturam un to izmantot neierobežotu laiku. Šādos gadījumos digitālā satura atbilstība būtu jāvērtē piegādes brīdī, un tāpēc piegādātājam vajadzētu būt atbildīgam tikai par jebkuru neatbilstību, kas pastāv brīdī, kad notiek vienreizējā piegāde vai katra atsevišķā piegāde.

Digitālo saturu vai digitālos pakalpojumus var patērētājiem piegādāt arī pastāvīgi kādā laikposmā. Pastāvīgā piegāde var ietvert gadījumus, kad piegādātājs patērētājiem pakalpojumu dara pieejamu uz noteiktu laikposmu vai uz neierobežotu laiku, piemēram, 2 gadu mākoņglabāšanas līgumu vai dalību sociālo plašsaziņas līdzekļu platformā uz neierobežotu laiku. Šīs kategorijas atšķirības elements ir fakts, ka digitālais saturs vai pakalpojums patērētājiem ir pieejams vai tam var piekļūt tikai noteiktajā līguma darbības laikposmā vai tik ilgi, kamēr ir spēkā līgums uz neierobežotu laiku. Tāpēc ir pamatoti, ka šādos gadījumos piegādātājam vajadzētu būt atbildīgam tikai par tām neatbilstībām, kas atklājas šajā laikposmā. Pastāvīgās piegādes elementam nav obligāti jābūt saistītam ar ilgtermiņa piegādi. Tādi gadījumi kā videoklipa straumēšana tiešsaistē būtu jāuzskata par pastāvīgu piegādi kādā laikposmā neatkarīgi no attiecīgā audiovizuālā faila faktiskā ilguma. Gadījumi, kad digitālā satura vai pakalpojuma konkrētus elementus dara pieejamus periodiski vai vairākās reizēs kādā laikposmā, arī būtu jāuzskata par pastāvīgu piegādi kādā laikposmā, piemēram, kad līgums paredz, ka pretvīrusu programmatūra tiks automātiski atjaunināta katra mēneša pirmajā dienā vienu gadu ilgā līguma darbības laikposmā, vai ka piegādātājs izdod atjauninājumus ikreiz, kad kļūst pieejami jauni digitālas spēles elementi, un digitālais saturs vai pakalpojums ir pieejams patērētājiem vai tam var piekļūt tikai noteiktajā līguma darbības laikposmā vai tik ilgi, kamēr ir spēkā līgums uz neierobežotu laiku."

⁵³ Apsvērumā tik sniegts šāds skaidrojums:

"Dalībvalstīm vajadzētu saglabāt rīcības brīvību regulēt valsts ierobežojuma periodus. Tomēr šādiem ierobežojuma periodiem nevajadzētu liegt patērētājiem izmantot savas tiesības visā laikposmā, kurā piegādātājs ir atbildīgs par neatbilstību. Lai gan tādēļ ar šo direktīvu nebūtu jāsaskaņo valstu ierobežojuma periodu sākums, ar to būtu jānodrošina, ka šie periodi nebeidzas pirms tā laikposma beigām, kurā piegādātājs ir atbildīgs par neatbilstību."

10. pants

Pierādīšanas pienākums

1. Pienākums pierādīt to, **vai digitālais saturs vai digitālais pakalpojums ir piegādāts saskaņā ar 5. pantu**, ir piegādātājam.
 - 1.a **Gadījumos, kas minēti 9. panta b) punkta i) apakšpunktā, pienākums pierādīt to, vai piegādātais digitālais saturs vai digitālais pakalpojums piegādes brīdī ir bijis atbilstīgs, ir piegādātājam attiecībā uz neatbilstību, kas atklājas viena gada laikā no brīža, kad digitālais saturs vai digitālais pakalpojums ir ticis piegādāts.**
 - 1.b **Gadījumos, kas minēti 9. panta b) punkta ii) apakšpunktā, pienākums pierādīt to, vai digitālais saturs vai digitālais pakalpojums līguma darbības laikā ir bijis atbilstīgs, ir piegādātājam attiecībā uz neatbilstību, kas atklājas līguma darbības laikā.**
2. **Šā panta 1.a un 1.b punktu nepiemēro**, ja piegādātājs **pierāda**, ka patērētāja digitālā vide nav saderīga ar digitālā satura **vai digitālā pakalpojuma (...)** tehniskajām prasībām, un ja piegādātājs ir **skaidri un saprotami** informējis patērētāju par šādām prasībām pirms līguma noslēgšanas.
3. Patērētājs sadarbojas ar piegādātāju, cik tas **pamatoti** iespējams un nepieciešams, **lai noskaidrotu, vai cēlonis digitālā satura vai digitālā pakalpojuma neatbilstībai laikā, kas minēts attiecīgi 9. panta b) punkta i) vai ii) apakšpunktā, ir bijis saistīts ar patērētāja digitālo vidi.** Sadarbības pienākums aprobežojas ar pieejamajiem patērētājam neuzbāzīgākajiem tehniskajiem līdzekļiem. Ja patērētājs nesadarbojas, pienākums pierādīt to, vai **neatbilstība** pastāvējusi laikā, kas minēts **attiecīgi 9. panta b) punkta i) vai ii) apakšpunktā**, ir patērētājam.

Tiesiskās aizsardzības līdzeklis nepiegādāšanas gadījumā

1. Ja piegādātājs nav piegādājis digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu saskaņā ar 5. pantu, patērētājs pieprasa piegādātājam piegādāt digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu. Ja piegādātājs tad neveic digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādi bez nepamatotas kavēšanās⁵⁴ vai papildu laikposmā, par ko puses īpaši vienojušās, patērētājam ir tiesības izbeigt līgumu (...).
2. Šā panta 1. punktu nepiemēro un patērētājam ir tiesības nekavējoties izbeigt līgumu, ja:
 - a) patērētājs un piegādātājs ir vienojušies vai no apstākļiem līguma slēgšanas brīdī skaidri izriet, ka patērētājam ir būtisks konkrēts piegādes brīdis, un piegādātājs digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu šajā brīdī vai līdz tam nepiegādā; vai
 - b) piegādātājs ir paziņojis vai no apstākļiem skaidri izriet, ka piegādātājs digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu nepiegādās.

⁵⁴ Ir ierosināts apsvērumā precizēt to, ka, ņemot vērā digitālā satura raksturu, "bez nepamatotas kavēšanās" daudzos apstākļos varētu nozīmēt "nekavējoties". Šādu apsvērumu varētu formulēt apmēram šādi:

"Ja pēc tam, kad piegādātājs nav veicis piegādi, patērētājs tam ir pieprasījis digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu piegādāt bez nepamatotas kavēšanās, piegādātājam būtu jārīkojas, cik ātri vien iespējams. Ņemot vērā to, ka digitālais saturs vai digitālais pakalpojums tiek piegādāts digitālā formātā, lielākajā daļā gadījumu piegādei nav nepieciešams nekāds papildu laiks, lai digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu darītu pieejamu patērētājam. Tāpēc dažos gadījumos piegādātājam digitālais saturs vai digitālais pakalpojums būtu jāpiegādā nekavējoties."

Tiesiskās aizsardzības līdzekļi neatbilstības gadījumā

01. Neatbilstības gadījumā patērētājs ir tiesīgs prasīt digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstības nodrošināšanu vai saņemt atbilstošu cenas samazinājumu, vai izbeigt līgumu atbilstīgi šajā pantā paredzētajiem nosacījumiem.

1. Patērētājs ir tiesīgs prasīt digitālā satura vai **digitālā pakalpojuma** atbilstības (...) nodrošināšanu ⁵⁵, ja vien tas **nebūtu** neiespējami ⁵⁶ **vai izņemot gadījumus, kad tas piegādātājam radītu izmaksas, kas būtu nesamērīgas, ņemot vērā apstākļus konkrētajā gadījumā, tostarp (...):**

- a) digitālā satura **vai digitālā pakalpojuma** vērtību, kāda tā būtu, ja **nepastāvētu** neatbilstība; un
- b) neatbilstības (...) nozīmīgumu.

⁵⁵ Prasība "bez maksas" tika pārcelta uz 2. punktu.

⁵⁶ Apsvērumā tiks precizēts, ka "neiespējamības" jēdziens ietver ne tikai faktisku neiespējamību, bet arī situācijas, kad digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstības nodrošināšana nebūtu iespējama kāda juridiska iemesla vai šķēršļa dēļ.

2. Piegādātājs nodrošina digitālā satura **vai digitālā pakalpojuma** atbilstību (...) saskaņā ar 1. punktu samērīgā termiņā ⁵⁷, sākot no brīža, kad patērētājs ir informējis piegādātāju par neatbilstību (...), **bez maksas** un nesagādājot būtiskas neērtības patērētājam, ņemot vērā digitālā satura **vai digitālā pakalpojuma** raksturu un nolūku, kādam patērētājs digitālo saturu **vai digitālo pakalpojumu** pieprasījis ⁵⁸.
3. Patērētājam ir tiesības vai nu uz cenas **atbilstīgu** samazinājumu **saskaņā ar 4. punktu**, ja digitālais saturs **vai digitālais pakalpojums** tiek piegādāts par cenas samaksu, vai uz līguma **izbeigšanu saskaņā ar 5. punktu (...)** jebkurā no šādiem gadījumiem:
- digitālā satura **vai digitālā pakalpojuma** atbilstības nodrošināšana kā tiesiskās aizsardzības līdzeklis ir neiespējama ⁵⁹ **vai nesamērīga saskaņā ar 1. punktu**;
 - piegādātājs nav **nodrošinājis digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību saskaņā ar 2. punktu**;

⁵⁷ Apsvērumā varētu precizēt, ka nekas neliedz patērētājam un piegādātājam vienoties par termiņu, kurā piegādātājs nodrošinās digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību.

⁵⁸ Apsvērumā (un nevis 3. panta 9. punktā) būtu jāprecizē, ka dalībvalstīm ir iespēja reglamentēt patērētāja tiesības aizturēt maksājumu līdz brīdim, kad piegādātājs ir nodrošinājis digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību. Apsvērumos arī būtu jāprecizē, ka dalībvalstīm ir rīcības brīvība reglamentēt to, vai piegādātājam ir tiesības neizmaksāt jebkuru atlīdzinājumu, kas pienākas patērētājam saistībā ar līguma izbeigšanu, līdz brīdim, kad patērētājs ir izpildījis savu pienākumu atgriezt materiālo informācijas nesēju piegādātājam. Ierosinātais teksts iekļaušanai 10. apsvērumā:

"Dalībvalstīm būtu arī jā saglabā rīcības brīvība reglamentēt pušu tiesības apturēt savu pienākumu vai savu pienākumu daļas izpildi līdz brīdim, kad otra puse izpilda savus pienākumus. Piemēram, dalībvalstīm vajadzētu būt rīcības brīvībai reglamentēt to, vai neatbilstības gadījumos patērētājam ir tiesības aizturēt cenas vai cenas daļas samaksu līdz brīdim, kad piegādātājs ir nodrošinājis digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību, vai arī – vai piegādātājam ir tiesības neizmaksāt jebkuru atlīdzinājumu, kas pienākas patērētājam saistībā ar līguma izbeigšanu, līdz brīdim, kad patērētājs ir izpildījis savu pienākumu saskaņā ar 13.b panta 2. punktu atgriezt materiālo informācijas nesēju piegādātājam."

⁵⁹ Attiecībā uz neiespējamības jēdzienu saskaņā ar 12. panta 1. punktu skatīt 56. zemspītras piezīmi.

- ba) neatbilstība pastāv, kaut arī piegādātājs ir mēģinājis nodrošināt digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību;
- c) neatbilstība ir tik būtiska, ka tā attaisno tūlītēju cenas samazinājumu vai līguma izbeigšanu;⁶⁰
- d) piegādātājs ir paziņojis vai (...) no apstākļiem skaidri izriet, ka piegādātājs **saprātīgā termiņā vai nesagādājot būtiskas neērtības patērētājam** nenodrošinās digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību.

4.⁶¹ Cenas samazinājums ir proporcionāls patērētājam **piegādātā** digitālā satura vai **digitālā pakalpojuma** vērtības samazinājumam, salīdzinot ar vērtību, **kāda digitālajam saturam vai digitālajam pakalpojumam būtu bijusi, ja tas būtu** atbilstīgs.

Gadījumos, kad **līgumā ir paredzēts, ka digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu** piegādā **kādā laikposmā** apmaiņā pret cenas samaksu, (...) **cenas samazinājumu** **piemēro** tam laikposmam, **kurā digitālais saturs vai digitālais pakalpojums** nav bijis atbilstīgs.

⁶⁰ Apsvērumos varētu tikt iekļauti apmēram šādi turpmāki skaidrojumi un piemēri:

"Konkrētās situācijās ir pamatoti, ka patērētājam vajadzētu būt tiesībām uz cenas samazinājumu vai tūlītēju līguma izbeigšanu, piemēram, ja no patērētāja nevar gaidīt, ka tas turpinās uzticēties piegādātāja spējai nodrošināt digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību, jo neatbilstība ir ļoti būtiska, piegādātājs iepriekš nav varējis sekmīgi nodrošināt digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību, vai arī ja ir skaidrs, ka piegādātājs nenodrošinās digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstību. Piemēram, patērētājam vajadzētu būt tiesībām tiešā veidā prasīt izbeigt līgumu vai samazināt cenu, ja tam tiek piegādāta pretvīrusu programmatūra, kura pati ir inficēta ar vīrusiem un būtu uzskatāma par šādas ļoti būtiskas neatbilstības piemēru."

⁶¹ Apsvērumos varētu tikt iekļauti apmēram šādi turpmāki skaidrojumi, lai sīkāk precizētu 12. panta 4. punktu:

"Situācijā, kad patērētājs ir tiesības uz to, ka tiek samazināta cena, kas samaksāta par kādā laikposmā piegādātu digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu, aprēķinot cenas samazinājumu, būtu jāņem vērā vērtības samazinājums, kas radies neatbilstības dēļ, kā arī tā laikposma dēļ, kurā patērētājs nevarēja izmantot atbilstīgu digitālo saturu vai digitālos pakalpojumus."

5. **Gadījumos, kad digitālais saturs vai digitālais pakalpojums ir piegādāts apmaiņā pret cenas samaksu, patērētājs ir tiesīgs līgumu izbeigt tikai tad, ja neatbilstība nav nebūtiska.** Pienākums pierādīt, ka neatbilstība **ir nebūtiska**, ir piegādātājam.

13. pants

Izbeigšanas tiesību izmantošana

Patērētājs izmanto tiesības izbeigt līgumu, (...) **sniedzot piegādātājam paziņojumu, kurā informē par patērētāja lēmumu izbeigt līgumu.**⁶²

(...)

⁶² Par pamatu 1. punkta redakcijai izmantoja formulējumu, ka lietots PTD 11. panta 1. punkta b) apakšpunktā.

13.a pants

Piegādātāja pienākumi līguma izbeigšanas gadījumā

1. (...) **Līguma izbeigšanas gadījumā** piegādātājs atmaksā patērētājam visas summas, kas ir samaksātas saskaņā ar līgumu.

⁶³ Tomēr gadījumos, kad līgums paredz digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādi uz noteiktu laiku un kad kādu laikposmu pirms līguma izbeigšanas digitālais saturs vai digitālais pakalpojums ir bijis atbilstīgs, piegādātājs atmaksā patērētājam tikai to samaksātās cenas proporcionālo daļu, kas atbilst laikposmam, kurā digitālais saturs vai digitālais pakalpojums nebija atbilstīgs, un jebkuru cenas daļu, ko patērētājs samaksājis avansā par jebkuru atlikušo līguma laikposmu, kas bija paredzēts, ja līgums netiktu izbeigts.

2. Attiecībā uz patērētāja personas datiem piegādātājs ievēro Regulā (ES) 2016/679 paredzētos pienākumus (...).

⁶³ 13.a panta 1. punkta otrajā daļā reglamentēts daļējas atmaksas jautājums līguma izbeigšanas gadījumā. Tas attiecas ne tikai uz "pastāvīgu piegādi", bet uz visiem gadījumiem, kad digitālais saturs kādu laikposmu tiek piegādāts, un tādēļ, ja digitālais saturs vai digitālais pakalpojums nebija atbilstīgi tikai kādu minētā laikposma daļu, patērētājam būtu jāatlīdzina tikai daļēji.

3. Turklāt piegādātājs **patērētājam dara pieejamu** ⁶⁴ jebkādu digitālu saturu (...), ciktāl šis saturs nav personas dati, ko patērētājs ir augšupielādējis vai radījis, izmantojot piegādātāja piegādāto digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu.

No piegādātāja netiek prasīts darīt pieejamu šādu patērētāja radītu digitālo saturu, ja digitālais saturs vai digitālais pakalpojums izmantots tik lielā mērā, ka šādam patērētāja radītam digitālajam saturam ir pielietojums tikai tad, ja tie tiek izmantoti piegādātāja piegādātā digitālā satura vai digitālā pakalpojuma kontekstā, vai ja tie attiecas tikai uz patērētāja darbību, kad tas izmanto piegādātāja piegādāto digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu, vai ja tie ir apkopoti ar citiem piegādātāja datiem un šis apkopojums ir neatgriezenisks vai arī tā atjaunošanu neapkopotā stāvoklī var veikt tikai ar nesamērīgām pūlēm.

Patērētājs ir tiesīgs **izgūt digitālo** saturu bez maksas, bez piegādātāja radītiem **šķēršļiem**, samērīgā termiņā un plaši izmantotā un **mašīnlasāmā** formātā.

Piegādātājs arī atturas izmantot jebko no minētā digitālā satura, kas, kā to nosaka šis pants, ir jādara pieejams patērētājam, izņemot gadījumus, kad attiecīgo saturu ir ģenerējuši vairāki patērētāji un kad pārējie patērētāji var to izmantot.

4. Neskarot 3. punktu, (...) piegādātājs var novērst to, ka patērētājs jebkādi turpina izmantot digitālo saturu vai **digitālo pakalpojumu**, jo īpaši liedzot patērētājam **turpmāku** pieeju digitālajam saturam vai **digitālajam pakalpojumam** vai atspējojot patērētāja lietotāja kontu.

⁶⁴ Apsvērumos kā piemērus varētu minēt iespējamus līdzekļus, ar ko datus var darīt pieejamus patērētājam, piemēram, izveidojot datu apmaiņas saskarni.

13.b pants

Patērētāja pienākumi līguma izbeigšanas gadījumā

1. **Pēc līguma izbeigšanas** patērētājs atturas no **digitālā satura vai digitālā pakalpojuma** izmantošanas **un no** tā pieejamības nodrošināšanas trešām personām (...).
2. **Ja** digitālais saturs tika piegādāts uz **materiāla** informācijas nesēja, patērētājs pēc piegādātāja pieprasījuma, uz piegādātāja rēķina atgriež **materiālo** informācijas nesēju piegādātājam bez nepamatotas kavēšanās pēc tam, kad tas saņēmis piegādātāja pieprasījumu. **Ja piegādātājs nolemj prasīt atgriezt materiālo informācijas nesēju, šādu pieprasījumu izdara 14 dienu laikā no dienas, kad piegādātājs tika informēts par patērētāja lēmumu izbeigt līgumu.**
3. Patērētājam nav pienākuma maksāt par digitālā satura **vai digitālā pakalpojuma** lietošanu tādā laikposmā pirms līguma izbeigšanas, **kura laikā digitālais saturs vai digitālais pakalpojums nebija atbilstīgs.**

13.c pants ⁶⁵

Piegādātāja veiktās atmaksāšanas termiņi un līdzekļi

1. Jebkura atmaksāšana, kas cenas samazinājuma vai līguma izbeigšanas dēļ piegādātājam saskaņā ar 12. panta 4. punktu vai 13.a panta 1. punktu jāveic par labu patērētājam, tiek veikta bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā – 14 dienu **laikā no dienas, kad piegādātājs tika informēts par patērētāja lēmumu izmantot tiesības uz cenas samazināšanu vai tiesības izbeigt līgumu.**

⁶⁵ Jaunajā 13. c pantā vienā atsevišķā pantā ir apvienoti iepriekš 12. panta 4. punktā un 13.a panta 1. punktā iekļautie noteikumi par piegādātāja veiktās atmaksāšanas termiņiem un līdzekļiem.

2. **Piegādātājs atmaksāšanu veic, izmantojot tādu pašu maksāšanas līdzekli, kādu patērētājs lietoja, maksājot par digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu, ja vien patērētājs nav skaidri piekritis citam maksāšanas līdzeklim un ar nosacījumu, ka patērētājam šādas atmaksāšanas rezultātā nerodas nekādas maksas.**
3. **Piegādātājs saistībā ar atmaksāšanu nepiemēro patērētājam nekādu maksu.**

14. pants

(...)⁶⁶

⁶⁶ Saskaņā ar 2016. gada jūnija politisko pamatnostādņu (dok. 9768/16) 15. un 16. punktu 14. pants tika svītrots.

Tiek ierosināts apsvērumos iekļaut precizējumu par to, ka zaudējumu atlīdzību reglamentē ar valsts tiesību aktiem. Šādu precizējumu varētu formulēt apmēram šādi:

"Ar direktīvu netiek reglamentētas tiesības uz kompensāciju par zaudējumiem, kas patērētājam radušies tāpēc, ka digitālais saturs vai aprīkojums neatbilst līgumam vai digitālā satura piegāde netiek veikta. Tāpēc direktīvai nebūtu jāskar dalībvalstu iespēja ieviest vai uzturēt spēkā noteikumus par tiesībām uz zaudējumu atlīdzību saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem."

Digitālā satura vai digitālā pakalpojuma modificēšana ⁶⁷

1. Ja līgumā **precizēts**, ka digitālais saturs vai digitālais pakalpojums **patērētājam ir pieejams kādā laikposmā (...)**, piegādātājam **ir atļauts modificēt (...)** patērētājam piegādāto digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu, (...) ar noteikumu, ka ir izpildīti šādi nosacījumi:

⁶⁷ Ņemot par pamatu Komisijas priekšlikuma 45. apsvērumu, apsvērumos varētu iekļaut aptuveni šādus papildu skaidrojumus:

"Šajā direktīvā būtu arī jāpievēršas modifikācijām, piemēram, atjauninājumiem un modernizācijai, ko piegādātājs veic digitālajā saturā vai digitālajā pakalpojumā, kas kādu laikposmu patērētājam ir pieejams saskaņā ar esošu līgumu. Ņemot vērā digitālā satura un digitālo pakalpojumu straujo mainīgumu, šādi atjauninājumi, modernizācija vai tam līdzīgas modifikācijas var būt vajadzīgas un bieži ir patērētājam izdevīgas. Dažas šādas modifikācijas var paredzēt līgumā kā atjauninājumus, kas veido daļu līgumsaistību. Citas modifikācijas var būt vajadzīgas, lai izpildītu objektīvās digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstības prasības, kā izklāstīts šajā direktīvā. Tomēr citām modifikācijām, kuras ir paredzamas līguma noslēgšanas brīdī, patērētājam ir skaidri jāpiekrīt, līgumu noslēdzot.

Līdztekus šīm modifikācijām, kuru mērķis ir atbilstības uzturēšana, būtu jāatļauj piegādātājam ar zināmiem nosacījumiem modificēt digitālā satura vai digitālo pakalpojumu iezīmes, ar noteikumu, ka šādai modifikācijai līgumā ir paredzēts pamatots iemesls. Šādi pamatoti iemesli varētu attiekties uz gadījumiem, kad modifikācija ir vajadzīga, lai digitālo saturu pielāgotu jaunai tehniskai videi vai lietotāju skaita pieaugumam, vai citiem svarīgiem darbības iemesliem.

Lai līdzsvarotu patērētāju un uzņēmēju intereses, šāda piegādātājam dota iespēja būtu jāsaista ar patērētāja tiesībām izbeigt līgumu, ja šādas modifikācijas vairāk nekā tikai nebūtiski negatīvi ietekmē digitālā satura vai digitālo pakalpojumu izmantošanu vai piekļuvi tiem. Objektīvs novērtējums par to, cik lielā mērā modifikācijas negatīvi ietekmē patērētāju, proti, digitālā satura vai digitālo pakalpojumu izmantošanu vai piekļuvi tiem, būtu jāveic, ņemot vērā digitālā satura vai digitālā pakalpojuma raksturu un nolūku un to, kāda parasti šāda tipa digitālajam saturam vai digitālajam pakalpojumam ir kvalitāte, funkcionalitāte, sadarbība un citas galvenās iezīmes. Šādu atjauninājumu, modernizācijas vai līdzīgu modifikāciju noteikumiem nevajadzētu attiekties uz situācijām, kad puses, piemēram, jaunas digitālā satura vai digitālā pakalpojuma versijas izplatīšanas rezultātā noslēdz jaunu digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādes līgumu."

- a) līgums ļauj veikt šādu modifikāciju un tajā tai ir paredzēts pamatots iemesls, un
- b) modifikācija tiek nodrošināta bez papildu izmaksām patērētājam, un
- c) patērētājs tiek skaidri un saprotami informēts par modifikāciju, **ar noteikumu, ka 2. punktā minētajos gadījumos patērētājs tiek pietiekami savlaicīgi uz pastāvīga informācijas nesēja informēts par modifikācijas iezīmēm un laiku un par viņa tiesībām izbeigt līgumu saskaņā ar 2. un 3. punktu vai – attiecīgā gadījumā – par iespēju bez modifikācijām saglabāt digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu saskaņā ar 5. punktu.**

(...)

- 2. Patērētājs ir tiesīgs līgumu izbeigt, (...) ja modifikācija negatīvi ietekmē to, kā patērētājs piekļūst digitālajam saturam vai digitālajam pakalpojumam vai to izmanto, ja vien šāda negatīva ietekme nav tikai nebūtiska.⁶⁸
- 3. Patērētājs ir tiesīgs izmantot tiesības izbeigt līgumu saskaņā ar 2. punktu bez papildu izmaksām un ne mazāk kā 30 dienu laikā no dienas, kad viņš tika informēts saskaņā ar 1. punkta c) apakšpunktu. Tiesības izbeigt līgumu beidzas ne agrāk kā 14 dienas no modifikācijas piemērošanas dienas. (...)

⁶⁸ Apsvērumā varētu dot apmēram šādu dziļāku skaidrojumu par saistību starp 15. un 12. pantu:

"Ja šāda modifikācija negatīvi ietekmē to, kā patērētājs piekļūst digitālajam saturam vai digitālajam pakalpojumam vai to izmanto, patērētājam šādas modifikācijas rezultātā vajadzētu būt tiesībām bez jebkādas maksas līgumu izbeigt. Ja 15. panta 1. punkta prasības nav izpildītas, netiek skartas patērētāja tiesības uz to, lai tiktu nodrošināta digitālā satura vai digitālā pakalpojuma atbilstība, lai cena tiktu samazināta vai lai līgums – izbeigts, kā paredzēts 12. pantā. Līdzīgi gadījumā, ja pēc modifikācijas rodas digitālā satura vai digitālā pakalpojuma neatbilstība, kuru nav izraisījusi modifikācija, patērētājam joprojām saistībā ar šo digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu vajadzētu būt tiesībām izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus neatbilstības dēļ, kā paredzēts 12. pantā."

4. **Ja patērētājs izbeidz līgumu saskaņā ar 2. un 3. (...) punktu, piegādātājs atmaksā patērētājam tikai to samaksātās cenas proporcionālo daļu, kas atbilst laikposmam pēc digitālā satura vai digitālā pakalpojuma modifikācijas.**
5. **Panta 2. –4. punktu nepiemēro, ja piegādātājs patērētājam ir nodrošinājis iespēju bez papildu izmaksām saglabāt nemodificētu digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu un patērētājs minēto iespēju ir akceptējis, un digitālais saturs un digitālais pakalpojums saglabā savu atbilstību.**

16. pants

Tiesības izbeigt digitālā satura vai digitālā pakalpojuma piegādes ilgtermiņa līgumus

1. Ja līgums paredz digitālā satura **vai digitālā pakalpojuma** piegādi **uz noteiktu laiku** ⁶⁹, **kas ir ilgāks par 12 mēnešiem**, (...) patērētājs ir tiesīgs bez maksas izbeigt līgumu jebkurā brīdī pēc 12 mēnešu beigšanās. ⁷⁰

⁶⁹ Apsvērumā tiks paskaidrots, ka 16. pants tiek piemērots tikai terminētiem līgumiem, kuru darbības laiks ir ilgāks par 12 mēnešiem, un ka tas neietekmē valsts noteikumus par beztermiņa līgumu izbeigšanu. Turklāt apsvērumos tiks paskaidrots, ka dalībvalstis joprojām var brīvi regulēt nosacījumus, ar kādiem terminēts līgums var tikt automātiski atjaunots, un nosacījumus, ar kādiem šādu automātisku atjaunošanu var uzskatīt par sākotnējā līguma darbības laika turpinājumu.

⁷⁰ Apsvērumos varētu paskaidrot, ka šai direktīvai nevajadzētu ietekmēt jebkādas patērētāja tiesības izbeigt līgumu saistībā ar digitālo saturu vai digitālo pakalpojumu parādu korekcijas procedūras laikā, kā paredzēts valsts tiesību aktos.

2. Patērētājs izmanto tiesības izbeigt līgumu **saskaņā ar 13. pantu. Patērētājs paziņo par līguma izbeigšanu ne mazāk kā 30 dienas pirms izbeigšanas spēkā stāšanās.**
3. ⁷¹ Ja patērētājs izbeidz līgumu saskaņā ar šo pantu, **attiecīgi piemēro 13.a, 13.b un 13.c pantu.**
(...)
4. Ja digitālais saturs **vai digitālais pakalpojums** tiek piegādāts par cenas samaksu, patērētājs turpina būt atbildīgs par piegādātā digitālā satura **vai digitālā pakalpojuma** cenas tās daļas samaksu, kas atbilst laikposmam pirms līguma izbeigšanas spēkā stāšanās. **Piegādātājs atmaksā patērētājam tikai to samaksātās cenas proporcionālo daļu, kas atbilst laikposmam pēc līguma izbeigšanas.**

17. pants

Tiesības uz atlīdzinājumu

Ja piegādātājs ir atbildīgs patērētāja priekšā par digitālā satura **vai digitālā pakalpojuma** nepiegādāšanu **vai** neatbilstību līgumam, kas radusies kādas personas darbības vai bezdarbības dēļ **iepriekšējos** darījumu ķēdes posmos, piegādātājs ir tiesīgs izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus pret atbildīgo personu vai personām darījumu ķēdē. Valsts tiesību aktos nosaka personu, pret kuru piegādātājs var vērst tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kā arī attiecīgās darbības un īstenošanas nosacījumus.

⁷¹ Pantā ir apmainīta 3. un 4. punkta secība.

18. pants

Izpilde

1. Dalībvalstis nodrošina atbilstīgus un efektīvus līdzekļus, lai nodrošinātu šīs direktīvas ievērošanu.
2. Šā panta 1. punktā minētie līdzekļi ietver noteikumus, kuri paredz, ka viena vai vairākas no šādām iestādēm, kā noteikts valsts tiesību aktos, var saskaņā ar valsts tiesību aktiem iesniegt pieteikumu valsts tiesā vai kompetentajās administratīvajās iestādēs, lai nodrošinātu, ka tiek piemēroti valsts noteikumi, ar kuriem transponē šo direktīvu:
 - a) valsts iestādes vai to pārstāvji;
 - b) patērētāju organizācijas, kurām ir likumīgas intereses patērētāju aizsardzībā;
 - c) profesionālas organizācijas, kurām ir likumīgas intereses rīkoties.

19. pants

Imperatīvais raksturs

1. Ja vien šajā direktīvā nav noteikts citādi, neviens līguma noteikums, kas patērētājam par ļaunu izslēdz šo direktīvu transponējošo valsts pasākumu piemērošanu, atkāpjas no tiem vai maina to ietekmi, pirms patērētājs ir vērsis piegādātāja uzmanību **uz nepiegādāšanu vai neatbilstību līgumam vai pirms piegādātājs ir vērsis patērētāja uzmanību uz digitālā satura vai pakalpojuma modifikāciju saskaņā ar 15. pantu**, nav patērētājam saistošs.
2. Šī direktīva neliedz piegādātājiem piedāvāt patērētājiem līguma noteikumus, kuri nodrošina augstāku aizsardzības līmeni, nekā paredzēts šajā direktīvā.⁷²

⁷² Jaunajā 2. punktā pārņemts PTD 3. panta 6. punkta formulējums (PTD šis precizējums ir iekļauts darbības jomas noteikumos).

20. pants

Direktīvas 1999/44/EK, Regulas (EK) Nr. 2006/2004 un Direktīvas 2009/22/EK grozījumi

1. Direktīvas 1999/44/EK 1. panta 2. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"b) "patēriņa preces" ir visi materiāli kustami priekšmeti, izņemot:

- preces, ko pārdod izpildes procesā vai citādi saskaņā ar tiesību aktu prasībām,*
- ūdeni un gāzi, ja tie nav laisti pārdošanā ierobežotā tilpumā vai noteiktā daudzumā,*
- elektroenerģiju,*
- **materiālu** informācijas nesēju, kurā ietverts digitālais saturs, ja materiālais informācijas nesējs tiek izmantots tikai un vienīgi digitālā satura piegādāšanai patērētājam, kā minēts Direktīvā (ES) Nr./XXX ⁷³;"*

2. Regulas (EK) Nr. 2006/2004 pielikumā pievieno šādu punktu:

*"21. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) N/XXX (201X. gada XX. XX) **par dažiem digitālā satura piegādes līgumu aspektiem** (OV...)"*

3. Direktīvas 2009/22/EK I. pielikumā pievieno šādu punktu:

*"16. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) N/XXX (201X. gada XX. XX) **par dažiem digitālā satura piegādes līgumu aspektiem** (OV...)"*

⁷³ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) Nr./XXX (...) dažiem digitālā satura piegādes līgumu aspektiem (OV...).

21. pants

Transponēšana

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasība vēlākais [(mēneša pirmais) datums, kas ir divus gadus pēc stāšanās spēkā].
 - 1.a Tās piemēro minētos pasākumus no [6 mēneši pēc transponēšanas dienas saskaņā ar 1. punktu].
2. Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu, vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.
3. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

22. pants

Pārskatīšana

Komisija ne vēlāk kā [datums, kas ir piecus gadus pēc stāšanās spēkā] pārskata šīs direktīvas piemērošanu un iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei. Ziņojumā cita starpā izskata, vai ir jāsaskaņo noteikumi, kuri piemērojami līgumiem par digitālā satura **vai digitālo pakalpojumu** (...) piegādi, kas nav ietverti šīs direktīvas piemērošanas jomā (...), **tostarp šīs direktīvas iespējamu piemērošanu iegultam digitālajam saturam.**

23. pants

Stāšanās spēkā

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

24. pants

Adresāti

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē,
